

Kazakistan'da Banka Hesabı Açma

Kazakça kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Şubede

İçeri girdiğinizde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Kazakça	Okunuşu
Hesap açmak istiyorum.	Şot aşqım keledi.	şot aşqım keledi
Sıra almam gerekiyor mu?	Kezek alu kerek pe?	kezek alu kerek pe
Adım Ali Yılmaz.	Meniñ atım Ali Yılmaz.	menin atım Ali Yılmaz
Yeni geldim.	Jaña keldim.	cana keldim
Rusça konuşabilir miyiz?	Orısşa söyleseik bola ma?	orısşa söyleseyk bola ma

Belgeler

Görevlinin isteyeceği belgeler.

Türkçe	Kazakça	Okunuşu
Pasaportum burada.	Mine pasportım.	mine pasportım
JSN'im var.	JSN-im bar.	cesenim bar
İkamet kaydım var.	Tirkeuim bar.	tirkeuim bar
İş sözleşmem burada.	Mine eñbek şarttı.	mine enbek şarttı
Adres belgem var.	Mekenjay anıqtamam bar.	mekencay anıktamam bar

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Kazakça	Okunuşu
JSN'iniz var mı?	JSN-iñiz bar ma?	ceseniniz bar ma
Burada mı çalışıyorsunuz?	Mında jumıs isteysiz be?	mında cumıs isteysiz be
Ne kadar süredir buradasınız?	Qaşa uaqıt mindasız?	kaşa uakıt mindasız
Maaş buraya mı yatacak?	Jalaqı osında tüse me?	calakı osında tüse me
Kart ister misiniz?	Karta kerek pe?	karta kerek pe

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Kazakça	Okunuşu
Normal bir hesap istiyorum.	Ädettegi şot kerek.	adettegi şot kerek
Evet, burada çalışıyorum.	Iä, mında jumıs isteymin.	ia, mında cumıs isteymin
İki aydır buradayım.	Eki ay boldı.	eki ay boldı
Maaşım buraya yatacak.	Jalaqım osında tüsedı.	calakım osında tüsedı
Dolar hesabı da istiyorum.	Dollar şotı da kerek.	dollar şotı da kerek
Evet, kart istiyorum.	Iä, karta kerek.	ia, karta kerek

Hesap ve Kart

İşlem tamamlanırken soracaklarınız.

Türkçe	Kazakça	Okunuşu
Aylık ücreti var mı?	Aylıq aqı bar ma?	aylık akı bar ma
Kart ne zaman gelir?	Karta qaşan dayın boladı?	karta kaşan dayın boladı
Mobil uygulama var mı?	Mobildi qosımşa bar ma?	mobildi qosımşa bar ma
Hesap numaram ne?	Şot nömirim qanday?	şot nömirim kanday
Türkiye'ye para gönderebilir miyim?	Türkiyağa aqşa jibere alam ba?	türkiyaga akşa cibere alam ba
Komisyon ne kadar?	Komissiya qanşa?	komissiya kanşa

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Qayırlı kün, nemen kömektesem? İyi günler, buyurun.
Siz	Şot aşqım keledi. Jaña keldim. Hesap açmak istiyorum. Yeni geldim.
Görevli	JSN-iñiz bar ma? JSN'iniz var mı?
Siz	Iä, bar. Pasportım da mine. Evet, var. Pasaportum da burada.
Görevli	Mında jumıs isteysiz be? Burada çalışıyor musunuz?
Siz	Iä, jalaqım osında tüsedı. Evet, maaşım buraya yatacak.
Görevli	Jaqsı, şot aşamın. Tamam, hesabı açıyorum.
Siz	Mobildi qosımşa bar ma? Mobil uygulama var mı?
Görevli	Iä, birden ornatayıq. Evet, hemen kuralım.
Siz	Türkiyağa aqşa jibere alam ba? Türkiye'ye para gönderebilir miyim?
Görevli	Iä, komissiyası bar. Evet, komisyonu var.
Siz	Köp raqmet. Teşekkür ederim.

Kazakistan'da Bilmeniz Gerekenler

JSN olmadan zor: kimlik numarası olmadan çoğu banka hesap açmaz. Önce kayıt, sonra banka.

Mobil bankacılık çok gelişmiş: Kazakistan'da günlük ödemeler, fatura ve transferler telefonda yürür. Uygulamayı şubedeyken kurdurun ve giriş bilgilerinizi kimseyle paylaşmayın.

Tenge dalgalanabilir: birikiminizi tamamen tenge tutmak kur riski taşır; dolar hesabı açtırmak yaygın bir pratiktir.

Terim farkları: hesap şot, para aqşa, ücret aqı, maaş jalaqı.